

# EXILS ESPAGNOLS EN BOURGOGNE

- EXPOSITIONS
- THÉÂTRE
- RENCONTRES
- TÉMOIGNAGES
- PEINTURES

DU SAMEDI 14  
AU DIMANCHE 22  
NOVEMBRE 2015

UNION LUSO FRANÇAISE EUROPÉENNE  
40 avenue de Stalingrad - Dijon



**POUR CONNAÎTRE, AGIR ET RÉAGIR  
FACE AUX BOULEVERSEMENTS  
PROCHES OU LOINTAINS QUI TOUCHENT NOS SOCIÉTÉS**

Si l'histoire des Espagnols arrivés dans le sud de la France ou la région parisienne après la guerre civile et jusque dans les années soixante est bien connue, il n'en va absolument pas de même pour ceux qui se sont retrouvés à vivre en Bourgogne. La manifestation **EXILS ESPAGNOLS EN BOURGOGNE** souhaite en parler autour de l'exposition-hommage

**LA MATERNITÉ D'ELNE.  
UN BERCEAU D'HUMANITÉ AU CŒUR DE L'INHUMAIN**

du samedi 14 novembre au dimanche 22 novembre 14h à 18h

(le matin uniquement sur rendez-vous)

Fondée en 1939 dans ce village par **Elisabeth EIDENBENZ**, collaboratrice du Secours Suisse aux Enfants, cette maternité accueille les mères espagnoles internées dans les camps des plages des Pyrénées-Orientales, puis celles qui vécurent dans la clandestinité et subirent les dures restrictions de la guerre 1939-1945. Reste aujourd'hui le témoignage d'une courageuse solidarité de la part d'une femme élevée depuis au rang des « Justes ».

photo© Archives Municipales d'Elne (Pyrénées-Orientales)

**EXPOSITION**



**L'EXIL RÉPUBLICAIN  
PENDANT ET APRÈS LA GUERRE D'ESPAGNE**

du samedi 14 novembre au dimanche 22 novembre 14h à 18h

(le matin uniquement sur rendez-vous)

**EXPOSITION**



**EXIL ET ÉMIGRATION ESPAGNOLS: L'HISTOIRE** **RENCONTRE**

le samedi 14 novembre

114h à 18h30

**Gérard Brey**, *hispaniste* : Pourquoi la guerre d'Espagne ? - **Geneviève Dreyfus-Armand**, *historienne* : Les exils espagnols en France depuis 1936 - **Ivan Larroy** : exil des républicains espagnols en Bourgogne - **Pierre-Jacques Derainne**, *historien* : Immigrations espagnoles en Bourgogne aux XIXème et XXème siècles - **Maria Lautissier**, *hispaniste* : modératrice



## QU'ON ROUVRE LES FENÊTRES !

CIE ANDA JALEO - VILLEURBANNE

THÉÂTRE

le vendredi 20 novembre

15h & 20h30

Écrit à partir du témoignage de descendants d'immigrés espagnols, ce spectacle met en scène trois personnages face à leur mémoire familiale. L'une se souvient et entretient précieusement les récits de sa grand-mère. L'autre tente de recoller les morceaux, bribe par bribe, pour reconstituer le puzzle familial. Le dernier refuse de ressasser le passé, il avance, coûte que coûte...

Quand la mémoire s'efface, le corps la relaie. Les mots, quant à eux, livrent les instants drôles et touchants de ces histoires mêlées.



photo© Cie Anda Jaleo

## LA RET/RADA- PATRICIA GAVOILLE

LITTÉRATURE

le vendredi 20 novembre

17h à 19h

Présentation de *La Retirada* (Ed. Gunten, 2015) par son auteur, **Patricia Gavoille**, roman inspiré du séjour des réfugiés de la guerre d'Espagne au camp de Miellin (Haute Saône)



## POUR L'HISTOIRE ET LA MÉMOIRE DES DIVERSES IMMIGRATIONS EN BOURGOGNE

RENCONTRE

le samedi 21 novembre

9h45 à 11h45

Table ronde avec **Jean-Barthélemy Debost** (Musée de l'Histoire de l'Immigration, Paris), les associations, les chercheurs et les personnes invités.

## MÉMOIRE D'EXILÉS, D'ÉMIGRÉS ET DE LEURS DESCENDANTS (1936-2015)

TÉMOIGNAGES

le samedi 21 novembre

14h à 18h30

**Pierre-Paul Gregorio**, *hispaniste* : La question de la mémoire des exils espagnols

**Rose Ouroux**, *hispaniste* : L'enfant face au passage de la frontière durant l'exode espagnol de 1939  
Témoignages de membres des associations **Mémoire et Histoire des Républicains Espagnols de l'Yonne et Amicale Camp de Miellin** (Haute-Saône) - Témoignages **d'Espagnols réfugiés de la guerre civile et/ou des descendants** d'exilés et d'émigrés espagnols.

Chacun, chacune est invité à venir témoigner et prendre la parole.

DANS UN LIEU UNIQUE :  
**UNION LUSO FRANÇAISE EUROPÉENNE**

40 avenue de Stalingrad – Dijon  
Bus L6, arrêt La Vapeur

contact :  
exilsesp.bourgogne@orange.fr - 06 89 42 10 47

*Manifestation organisée par l'Union Luso Française Européenne de Dijon.*  
*À l'initiative et avec le soutien de M. Laurent Grandguillaume, Député de la Côte d'Or.*  
*Avec l'appui de Mme Laurence Karoubi, Vice-consule d'Espagne à Dijon.*  
*Sous le parrainage de MM. François Patriat, Président du Conseil Régional de Bourgogne,*  
*François Rebsamen, Maire de Dijon et Yves Barniol, Maire d'Elne.*  
*Soutiens : Ministère de la Culture et de la Communication,*  
*Conseil Régional de Bourgogne, Ville de Dijon, Rectorat de l'Académie de Dijon.*  
*Partenaires: Ville d'Elne (Pyrénées-Orientales), Maison de la Méditerranée,*  
*Amicale Camp de Miellin (70), Association Bourguignonne Culturelle,*  
*Mémoire et Histoire des Républicains Espagnols (89), Musée de l'Histoire de l'Immigration,*  
*Département d'Espagnol, UFR Langues et Communication et Groupe de Recherches sur*  
*les Migrations en Bourgogne (Université de Bourgogne).*  
Coordination scientifique: Gérard Brey



**Bourgogne**  
Constil regional



**ULFE**

(2\_

Compagnie  
*Anela Jaleo*

Amdat  
Cultur elle



disciplinaire



MUSEE ML'HISTOIR  
DL-IMMIGRATION

**MAISO  
MÉDITERR -  
ANÉE**

